

Une présentation du
**Théâtre de
La Manufacture**

«Cœur léger CŒUR LOURD»



de VIOLETTE CHAUVEAU • SOPHIE CLÉMENT • ANDRÉE DUPLANTIE
PAULE MAINGUY • GINETTE MORIN • PASCALE MONTPETIT
MARIE-MADELEINE RAOULT • ISABELLE VINCENT

Mise en scène SOPHIE CLÉMENT

DU 21 FÉVRIER AU 16 MARS 1996

MARDI AU SAMEDI À 20H / DIMANCHE À 15H

**RÉSERVATIONS
523-2246**


LA LICORNE
4559, ave Papineau, Montréal

«Cœur léger CŒUR LOURD»

MOT DE LA DIRECTION GÉNÉRALE ET ARTISTIQUE

Collectif d'auteures rassemblées autour d'une blessure collective profonde, «Cœur léger CŒUR LOURD» répond au malaise que ces femmes ont pu ressentir lors des événements survenus à l'École Polytechnique en 1989.

«Cœur léger CŒUR LOURD» répond au besoin impérieux de comprendre, d'agir et de réagir à la violence qui, jour après jour, éclabousse notre quotidien.

«Cœur léger CŒUR LOURD» répond au désir farouche d'aimer, de donner et de redonner à la vie un sens apparemment perdu dans ce quotidien.

«Cœur léger CŒUR LOURD» répond au lourd silence qui s'installe en nous à l'annonce de chaque geste de haine causé par l'ignorance, la solitude et la misère humaine.

«Cœur léger CŒUR LOURD» répond à l'envie incontournable de déposer cette parole d'auteures sur le plateau de la balance afin que la somme de tous ces petits grammes d'amour, de tendresse et d'attention s'ajoute aux vôtres et nous remette en équilibre.

«Cœur léger CŒUR LOURD», c'est enfin l'expression d'une volonté de vivre, d'un refus d'abandonner devant l'ampleur du désastre et d'un espoir de jours meilleurs.

C'est du fond du cœur que nous vous offrons ce troisième spectacle de notre saison théâtrale, en espérant combler ce «trou dans la poitrine grand comme une cathédrale».

Jean-Denis Leduc
Daniel Simard

de **«Cœur léger
CŒUR LOURD»**
de VIOLETTE CHAUVEAU • SOPHIE CLÉMENT
ANDRÉE DUPLANTIE • PAULE MAINGUY
GINETTE MORIN • PASCALE MONTPETIT
MARIE-MADELEINE RAOULT
ISABELLE VINCENT

Mise en scène **SOPHIE CLÉMENT**

DISTRIBUTION

Violette **VIOLETTE CHAUVEAU**
Sophie **SOPHIE CLÉMENT**
Ginette **GINETTE MORIN**

MUSICIENS

Voix, accordéon, ocean drum **LOU BABIN**
Guitares **BERNARD POIRIER**
Percussions, tablas **GUY THOUIN**

CONCEPTEURS

Décor **FRANÇOIS-XAVIER MARANGE**
Costumes **ÉLISABETH SAVARD**
Éclairages **MANON CHOINIÈRE**
Musique originale **LOU BABIN, BERNARD POIRIER, GUY THOUIN**
Assistance à la mise en scène et régie **DANY GAGNON**

ÉQUIPE DE PRODUCTION

Direction de production **ANNE PLAMONDON**
Construction scénique **MANCEUVRE MONTRÉAL**
Peinture des toiles **FRANÇOIS-XAVIER MARANGE**
Construction de la table **PRISME III**
Assistance au décor **ANDRÉ MORIN**
Coupe des costumes **CHRISTINE NEUSS**
Couture **LOUIZA SERRIEN, SHEIDA SHOGAI**

PUBLICITÉ ET PROMOTION

Direction des communications **SYLVAIN LEGRIS**
Relations de presse **COMMUNICATIONS DANIEL MEYER**
Graphisme **FOLIO ET GARETTI**
Photographies **YVES RENAUD**
Impression **IMPRIMERIE PL**

Merci à Suzanne Champagne et à Joseph Campbell.

J'ai toujours été passionnée par l'être humain dans ce qu'il a de plus humain. Les rapports entre les êtres me fascinent et me déconcertent à la fois. Ma profession d'infirmière m'a amenée très tôt dans la vie à être en contact avec les plus grandes joies et les plus grandes souffrances humaines. Encore aujourd'hui, mes expériences de travail et les personnes que je rencontre se transforment souvent en une source intarissable d'inspiration. Toute une leçon de vie, qui parfois tient à peu de chose. Ausculter les passions. Sonder les chagrins. Panser les blessures. Calmer les angoisses. Écouter les silences. Entendre le désespoir. Capter un regard. Écrire. Écrire. Et encore écrire.

Andrée Duplantie

«Le monde n'est ni amical, ni hostile. Toutefois, les êtres peuvent à l'occasion le rendre plus sympathique par leur chaleur.» (Je crois que ça vient de Woody Allen que je cite de mémoire.)

On sent qu'on a tort de n'y rien comprendre. On décide qu'on a raison de n'y rien comprendre. Puis, on découvre qu'on peut discrètement et miraculeusement devenir des guides de voyage les uns pour les autres. Le temps d'une parole échangée.

Merci Sophie, Ginette, Violette, Dany. Merci Lou, Bernard, Guy.

Pascale Montpetit

On pèse sur une touche, on allume un écran, et l'insensé s'infiltré dans nos chambres et nos cuisines. Pourtant, il y a toujours un jardin sous le soleil ou la pluie, une douce brûlure et des rires, des pleurs aussi, c'est la vie, celle qui bat dans le ventre, la vraie, la seule. Qu'on partage et qui nous lie. Et qui palpité ici, dans votre musique, vos mots, vos regards et vos gestes. Merci!

Avec complicité, Marie-Madeleine Raoult

Depuis 1989, un groupe de femmes réfléchit collectivement sur la vie, sur l'amour. Entraînées dans cette aventure par Sophie Clément et Ginette Morin, elles étaient, au début, trois, puis sept, parfois quinze. Au cours de ces rencontres, elles parlent d'elles, bien sûr, mais aussi des autres, des femmes et des hommes. Elles parlent de l'amour, de la société, de la vie... tout simplement. Tout simplement. Aujourd'hui, elles sont huit auteures et trois d'entre elles, accompagnées par trois musiciens, diront sur scène les mots qu'elles ont écrits, qu'elles se sont échangés.

Ces mots, elles voulaient qu'ils sortent du cœur de femmes issues de différents milieux. La majorité d'entre elles sont des comédiennes professionnelles : Violette Chauveau, Sophie Clément, Pascale Montpetit, Ginette Morin et Isabelle Vincent; Paule Mainguy possède une formation en éducation et en couture, en plus d'être une artiste autodidacte en peinture sur objets de bois; Marie-Madeleine Raoult est éditrice et fait de l'enseignement auprès des décrocheurs; Andrée Duplantie est infirmière-conseillère à l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec. À l'occasion de ce spectacle, elles deviennent des auteures et souhaitent, aujourd'hui, dire leurs mots à elles et non pas ceux des autres, aussi beaux soient-ils.

Le mythologue Joseph Campbell a été une source d'inspiration importante pour les créatrices. Dans *The Power of Myth*, il écrit : «People say that what we're all seeking is a meaning for life. I don't think that's what we're really seeking. I think that what we're seeking is an experience of being alive, so that our life experiences on the purely physical plane will have resonances within our own innermost being and reality, so that we actually feel the rapture of being alive...» Cette réflexion et quelques autres ont guidé les créatrices tout au long de leur travail.

Les créatrices parlent en leur nom personnel. Elles ne sont pas la voix de toutes les femmes. Si les spectateurs, tant les femmes que les hommes, se reconnaissent dans ce spectacle, elles seront heureuses. Cette démarche, tant personnelle qu'artistique, leur a permis de faire certaines découvertes sur elles-mêmes, sur les autres... et c'est ce qu'elles veulent partager avec le public.

«Cœur léger CŒUR LOURD» a été présenté sous forme de *work in progress* au Théâtre La Licorne en mars 1995 et avait pour titre *Atmavictu*.

ÉQUIPE DU THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE

Direction générale et artistique **JEAN-DENIS LEDUC
DANIEL SIMARD**
Direction des communications
et du développement **SYLVAIN LEGRIS
ANNE PLAMONDON
SYLVIE GAGNÉ**
Direction technique **DANIELLE DUCHARME
ABLA FARHOUD**
Chargée à l'administration
Secrétaire et responsable du guichet
Auteure en résidence

Guichetières **ANNE FAUBERT, FLEURETTE FORTIN,
PATRICIA VOUMARD**
Équipe d'accueil **JUDITH HOULE, PATRICK PELLETIER**
Serveurs **MARIO ARSENAULT, ROBERT BABINEAU**

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président **MICHEL DUFOUR**
Vice-président **PIERRE DESPRÉS**
Secrétaire-trésorier **JEAN-FRANÇOIS BEAUDRY**
Administrateurs **SUZANNE LALANDE, JEAN-DENIS LEDUC,
MARIE-ANDRÉE ROUSSEL, DANIEL SIMARD**

Le Théâtre de La Manufacture est membre de Théâtres Associés (TAI) et assure la gestion et la direction artistique du Théâtre La Licorne. Il est subventionné par :



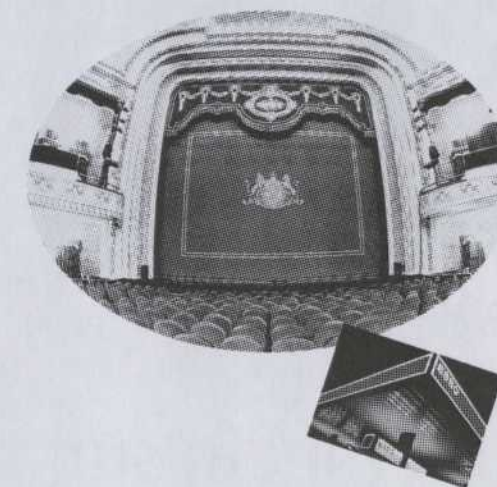
Les partenaires privilégiés du Théâtre La Licorne :



Les amis du Théâtre La Licorne :

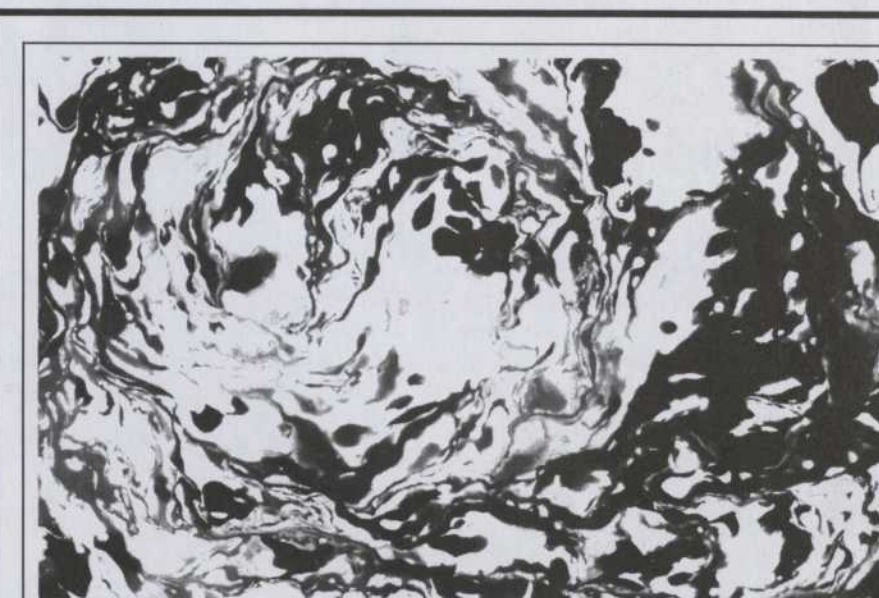


DERRIÈRE CE RIDEAU, SE CACHE
UNE DISTRIBUTION DE PLUS DE 15 000 RÔLES.



LES CANADIENS RECONNAÎT EN L'IMPÉRIALE, UNE ENTREPRISE SUR LAQUELLE ILS PEUVENT COMPTER. MAIS PLUSIEURS TROUPES DE THÉÂTRE COMPTENT AUSSI SUR LE SOUTIEN DE NOS 15 000 EMPLOYÉS. GRÂCE À NOTRE AIDE FINANCIÈRE, PLUSIEURS SPECTACLES VOIENT LE JOUR. ET GRÂCE À NOS PROGRAMMES QUI FONT DÉCOUVRIR AUX JEUNES LES ARTS DE LA SCÈNE, NOUS CONTRIBUONS À FAIRE DU CANADA UN LIEU CULTUREL OÙ IL FAIT BON VIVRE.

L'Impériale Esso



CONTRIBUER AU MOUVEMENT ARTISTIQUE
POUR QUE NOUS SOIT RÉVÉLÉ
UN ESPRIT TOUJOURS INNOVATEUR.



À voir

au théâtre *La Licorne*

Tempête sur le pays d'Égypte

de Pierre Laville d'après la vie et l'œuvre de Mikhaïl Boulgakov et d'Anton Tchekhov
mise en scène Mario Borges
avec Emmanuel Charest et Hélène Mercier
production Le Théâtre le Boléro

du 21 mars au 6 avril
mardi au samedi 20h; dimanche 15h

PRÉVENTE jusqu'au 10 mars

Un poster des galaxies et Une image de la lune

de Lanford Wilson / **traduction** Josée LaBossière
mise en scène René Gagnon
avec Sylvain Scott et Josée LaBossière
production Les Productions René Gagnon

à La Petite Licorne, du 21 mars au 13 avril
jeudi au samedi 22h

PRÉVENTE jusqu'au 14 mars

4559, ave Papineau
Montréal
Réservations
(514) 523-2246



Ville de Montréal



LA LICORNE



deux pour un le jeudi aux théâtres

Offert par les compagnies membres de
Théâtres Associés

Montréal

Compagnie Jean Duceppe Place des Arts (514) 842-2112

Espace GO (514) 845-4890

Nouvelle Compagnie théâtrale Salle Denise-Pelletier (514) 253-8974

Théâtre d'aujourd'hui (514) 282-3900

Théâtre de la Manufacture La Licorne (514) 523-2246

Théâtre de Quat'Sous (514) 845-7277

Théâtre du Nouveau Monde Salle Pierre-Mercure (514) 987-6919

Théâtre du Rideau Vert (514) 844-1793

Théâtre populaire du Québec Salle du Gesù (514) 861-4036

Québec

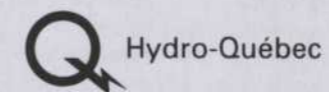
Théâtre du Trident (418) 643-8131

Ottawa

Centre national des Arts (613) 947-7000, poste 280

Valable sur le prix régulier. Au guichet du théâtre à compter de 19h00 le soir même. Argent comptant seulement. Nombre de billets limité. Aucune réservation acceptée. Certaines restrictions s'appliquent.

LE THÉÂTRE, UNE AUTRE ÉNERGIE EN MOUVEMENT



Le meilleur de nous-mêmes

La Banque Nationale

salue l'énergie créatrice

de ceux et celles qui,

en ces lieux,

font triompher

avec intelligence et sensibilité

l'expression des arts de la scène.



Partenaire privilégié de La Licorne

Une présentation du
Théâtre de
La Manufacture

«Cœur léger CŒUR LOURD»



de VIOLETTE CHAUVEAU • SOPHIE CLÉMENT • ANDRÉE DUPLANTIE
PAULE MAINGUY • GINETTE MORIN • PASCALE MONTPETIT
MARIE-MADELEINE RAOULT • ISABELLE VINCENT

Mise en scène SOPHIE CLÉMENT

DU 21 FÉVRIER AU 16 MARS 1996
MARDI AU SAMEDI À 20H / DIMANCHE À 15H

RÉSERVATIONS
523-2246



4559, ave Papineau, Montréal

À voir

au théâtre *La Licorne*

Tempête sur le pays d'Égypte

de Pierre Laville d'après la vie et l'œuvre
de Mikhaïl Boulgakov et d'Anton Tchekhov
mise en scène Mario Borges
avec Emmanuel Charest et Hélène Mercier
production Le Théâtre le Boléro

du 21 mars au 6 avril
mardi au samedi 20h; dimanche 15h

PRÉVENTE jusqu'au 10 mars

Un poster des galaxies et Une image de la lune

de Lanford Wilson / **traduction** Josée LaBossière
mise en scène René Gagnon
avec Sylvain Scott et Josée LaBossière
production Les Productions René Gagnon

à La Petite Licorne, du 21 mars au 13 avril
jeudi au samedi 22h

PRÉVENTE jusqu'au 14 mars

4559, ave Papineau
Montréal
Réservations
(514) 523-2246



Ville de Montréal



LA LICORNE

«Cœur léger CŒUR LOURD»



FOLIO ET GARETTI Photo: Yves Renaud

de VIOLETTE CHAUVEAU • SOPHIE CLÉMENT • ANDRÉE DUPLANTIE • PAULE MAINGUY
GINETTE MORIN • PASCALE MONTPETIT • MARIE-MADELEINE RAOULT • ISABELLE VINCENT
Mise en scène SOPHIE CLÉMENT Décor FRANÇOIS-XAVIER MARANGE Costumes ÉLISABETH SAVARD
Éclairages MANON CHOINIÈRE Musique originale LOU BABIN, BERNARD POIRIER, GUY THOUIN
Assistance à la mise en scène et régie DANY GAGNON

Avec VIOLETTE CHAUVEAU • SOPHIE CLÉMENT • GINETTE MORIN
LOU BABIN • BERNARD POIRIER • GUY THOUIN

Une présentation du

**Théâtre de
La Manufacture**

DU 21 FÉVRIER AU 16 MARS 1996

MARDI AU SAMEDI À 20H / DIMANCHE À 15H

RÉSERVATIONS : 523-2246



LA LICORNE

4559, ave Papineau, Montréal

Une présentation du
**Théâtre de
La Manufacture**

«Cœur léger CŒUR LOURD»

de **VIOLETTE CHAUVEAU • SOPHIE CLÉMENT • ANDRÉE DUPLANTIE • PAULE MAINGUY
GINETTE MORIN • PASCALE MONTPETIT • MARIE-MADELEINE RAOULT • ISABELLE VINCENT**
Mise en scène **SOPHIE CLÉMENT** Décor **FRANÇOIS-XAVIER MARANGE** Costumes **ÉLISABETH SAVARD**
Éclairages **MANON CHOINIÈRE** Musique originale **LOU BABIN, BERNARD POIRIER, GUY THOUIN**
Assistance à la mise en scène et régie **DANY GAGNON**

Avec **VIOLETTE CHAUVEAU • SOPHIE CLÉMENT • GINETTE MORIN
LOU BABIN • BERNARD POIRIER • GUY THOUIN**

Un hymne à la vie!

Présentée la saison dernière sous forme de *work in progress* et sous le titre de ATMAVICTU, voici la nouvelle mouture de cette réflexion collective sur le sens que l'on cherche à donner à nos vies en cette fin de millénaire.

«*Cœur léger CŒUR LOURD*» c'est 8 auteures, 3 interprètes et 3 musiciens qui nous parlent de Madame, cette femme à la fois simple et multiple qui découvre, à force de paroles et de partages, que la vie n'a pas de sens... mais qu'elle va dans tous les sens. Avec humour, douleur, colère ou nostalgie, Madame nous révèle l'urgence de reconnaître l'importance d'aimer.

Voguant sur les mers, traversant les déserts ou se retrouvant dans sa chambre bordélique, Madame décrit dans ses carnets de voyage l'unique passion qui l'anime : la recherche de l'amour. Cette quête qui lui est personnelle est aussi celle de toutes les femmes et de tous les hommes qui cherchent à se rapprocher pour mieux se comprendre.

Accompagnées sur scène par 3 merveilleux musiciens, les interprètes nous offrent un hymne à la vie. Découpée en cinq tableaux, cette œuvre nous présente l'itinéraire de Madame depuis l'enfance jusqu'à l'âge adulte.

« Les interprètes distillent un dosage équilibré de souvenirs, d'impressions et de fantaisie pure : une distribution remarquable, à laquelle chacune apporte avec brio sa dimension et ses qualités propres... Elles sont simples, s'amuse manifestement et communiquent sans peine leur ardeur et leur joie aux spectateurs. » Jacques Larue-Langlois, *Le Devoir*

« L'humour est à l'honneur dans l'interprétation des textes et la légèreté qu'il apporte permet d'aborder sans complaisance ni componction un matériel grave et parfois douloureux... Le jeu est juste, délié, en équilibre entre le léger et le grave, sans jamais aucune anicroche ni fausse note, ce qui procure un plaisir qu'il n'est pas si fréquent de goûter. » Hélène Richard, *Cahiers de théâtre Jeu*

DU 21 FÉVRIER AU 16 MARS 1996

MARDI AU SAMEDI À 20H / DIMANCHE À 15H

RÉSERVATIONS : 523-2246

JEUDI DEUX POUR UN

Valable sur le prix régulier, à compter de 19h le soir de la représentation.

Argent comptant seulement. Nombre de billets limité, aucune réservation acceptée.

RELATIONS DE PRESSE : LES COMMUNICATIONS DANIEL MEYER / 843-9825



LA LICORNE

4559, ave Papineau, Montréal

